

6

- וַיְדַבֵּר אֱלֹהִים אֶל־מֹשֶׁה וַיֹּאמֶר אֵלָיו אֲנִי יְהוָה:
- 2 God spoke to Moses and said to him, “I am יהוהי.
- וַאֲנִי אֶל־אַבְרָהָם אֶל־יִצְחָק וְאֶל־יַעֲקֹב בְּאֵל שְׁדֵי וְשְׁמִי יְהוָה לֹא נִדְעָתִי לָהֶם:
- 3 I appeared to Abraham, Isaac, and Jacob as El Shaddai, but I did not make Myself known to them by My name יהוהי.
- וְגַם הִקְמַתִי אֶת־בְּרִיתִי אִתָּם לֵאמֹר לָהֶם אֶת־אֶרֶץ כְּנָעַן אֶת אֶרֶץ מִגְרֵיהֶם אֲשֶׁר־נָזְרוּ בָּהּ:
- 4 I also established My covenant with them, to give them the land of Canaan, the land in which they lived as sojourners.
- וְגַם אֲנִי שָׁמָעְתִּי אֶת־נִאֲקַת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר מִצְרַיִם מַעֲבֹדִים אֲתָם וְאֲזָכֹר אֶת־בְּרִיתִי:
- 5 I have now heard the moaning of the Israelites because the Egyptians are holding them in bondage, and I have remembered My covenant.
- לְכֹן אֹמַר לְבְנֵי־יִשְׂרָאֵל אֲנִי יְהוָה וְהוֹצֵאתִי אֶתְכֶם מִתּוֹחַ סְבִלַת מִצְרַיִם וְהִצַּלְתִּי אֶתְכֶם מִמַּעֲבָדֵתָם וְנָאֵלְתִּי אֶתְכֶם בְּזֵרוֹעַ נְטוּיָה וּבְשִׁפְטַיִם גְּדֹלִים:
- 6 Say, therefore, to the Israelite people: I am יהוהי. I will free you from the labors of the Egyptians and deliver you from their bondage. I will redeem you with an outstretched arm and through extraordinary chastisements.
- וְלִקְחֹתִי אֶתְכֶם לִי לְעָם וְהָיִיתִי לָכֶם לֵאלֹהִים וִידַעְתֶּם כִּי אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם הַמּוֹצִיא אֶתְכֶם מִתּוֹחַת סְבִלוֹת מִצְרַיִם:
- 7 And I will take you to be My people, and I will be your God. And you shall know that I, יהוהי, am your God who freed you from the labors of the Egyptians.
- וְהִבֵּאתִי אֶתְכֶם אֶל־הָאָרֶץ אֲשֶׁר נִשְׁאַתִּי אֲתִיָּלִי לֵאמֹר לָתֵת אֶתָּה לְאַבְרָהָם לְיִצְחָק וְלַיַּעֲקֹב וְנָתַתִּי אֹתָהּ לָכֶם מִוְרֶשֶׁת אֲנִי יְהוָה:
- 8 I will bring you into the land which I swore (swore Lit. “raised My hand.”) to give to Abraham, Isaac, and Jacob, and I will give it to you for a possession, יהוהי I.”
- וַיְדַבֵּר מֹשֶׁה כִּן אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְלֹא שָׁמְעוּ אֶל־מֹשֶׁה מִקֶּצֶר רוּחַ וּמִעֲבֹדָה קָשָׁה:
- 9 But when Moses told this to the Israelites, they would not listen to Moses, their spirits crushed by cruel bondage.
- וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר:
- 10 יהוהי spoke to Moses, saying,
- כֹּה דַבֵּר אֶל־פַּרְעֹה מֶלֶךְ מִצְרַיִם וְיִשְׁלַח אֶת־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל מֵאֶרֶצוֹ:
- 11 “Go and tell Pharaoh king of Egypt to let the Israelites depart from his land.”
- וַיְדַבֵּר מֹשֶׁה לִפְנֵי יְהוָה לֵאמֹר הֵן בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל לֹא־שָׁמְעוּ אֵלַי וְאִיךָ יִשְׁמַעֲנִי פַרְעֹה וְאֲנִי עָרֵל שִׁפְתַּיִם:
- 12 But Moses appealed to יהוהי, saying, “The Israelites would not listen to me; how then should Pharaoh heed me, me—who gets tongue-tied!” (who gets tongue-tied Lit. “uncircumcised of lips,” which is not a claim to a permanent condition, contra NJPS “a man of impeded speech.” Cf. Lev. 19.23; Jer. 6.10.)
- וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה וְאֶל־אַהֲרֹן וַיֹּצִיחַ אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאֶל־פַּרְעֹה מֶלֶךְ מִצְרַיִם לְהוֹצִיא אֶת־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם:
- 13 So יהוהי spoke to both Moses and Aaron in regard to the Israelites and Pharaoh king of Egypt, instructing them to deliver the Israelites from the land of Egypt.

22	וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶת־נִשְׁחַדְתִּים לְפָנֶיךָ יְהוָה וְהָיָה בְּיָדִי כִכְרֵי מֶלֶךְ׃	22	So Moses held out his rod toward the sky, and fire streamed down to the ground, as it rained down hail upon the land of Egypt.”	23	וְהָיָה חֶמֶד מִשְׁחַדְתִּים בְּיָדִי כִכְרֵי מֶלֶךְ׃	23	The hail was very heavy—fire flashing in the midst of the hail—such as had not fallen on the land of Egypt since it had become a nation.	24	וְהָיָה חֶמֶד מִשְׁחַדְתִּים בְּיָדִי כִכְרֵי מֶלֶךְ׃	24	Throughout the land of Egypt the hail struck down all that were in the open, both human and beast; the hail also struck down all the grasses of the field and shattered all the trees of the field.	25	וְהָיָה חֶמֶד מִשְׁחַדְתִּים בְּיָדִי כִכְרֵי מֶלֶךְ׃	25	Only in the region of Goshen, where the Israelites were, there was no hail.	26	וְהָיָה חֶמֶד מִשְׁחַדְתִּים בְּיָדִי כִכְרֵי מֶלֶךְ׃	26	Thereupon Pharaoh sent for Moses and Aaron and said to them, “I stand guilty this time. I am in the right, and I and my people are in the wrong.	27	וְהָיָה חֶמֶד מִשְׁחַדְתִּים בְּיָדִי כִכְרֵי מֶלֶךְ׃	27	Plead with your brother that there may be an end of God’s thunder and of hail. I will let you go; you need stay no longer.”	28	וְהָיָה חֶמֶד מִשְׁחַדְתִּים בְּיָדִי כִכְרֵי מֶלֶךְ׃	28	Moses said to him, “As I go out of the city, I shall spread out my hands to you; the thunder will cease and the hail will fall no more, so that you may know that the earth is yours.	29	וְהָיָה חֶמֶד מִשְׁחַדְתִּים בְּיָדִי כִכְרֵי מֶלֶךְ׃	29	But I know that you and your courtiers do not yet fear God.”	30	וְהָיָה חֶמֶד מִשְׁחַדְתִּים בְּיָדִי כִכְרֵי מֶלֶךְ׃	30	Now the flax and barley were ruined, for the barley was in the ear and the flax was in bud;	31	וְהָיָה חֶמֶד מִשְׁחַדְתִּים בְּיָדִי כִכְרֵי מֶלֶךְ׃	31	but the wheat and the emmer (emmer A kind of wheat) were not hurt, for they ripen late.—	32	וְהָיָה חֶמֶד מִשְׁחַדְתִּים בְּיָדִי כִכְרֵי מֶלֶךְ׃	32	Leaving Pharaoh, Moses went outside the city and spread out his hands to you: the thunder and the hail ceased, and no rain came pouring down upon the earth.	33	וְהָיָה חֶמֶד מִשְׁחַדְתִּים בְּיָדִי כִכְרֵי מֶלֶךְ׃	33	But when Pharaoh saw that the rain and the hail reversed to his guilty ways, as did his courtiers.	34	וְהָיָה חֶמֶד מִשְׁחַדְתִּים בְּיָדִי כִכְרֵי מֶלֶךְ׃	34	So Pharaoh’s heart stiffened and he would not let the Israelites go, just as it had foretold through Moses.	35	וְהָיָה חֶמֶד מִשְׁחַדְתִּים בְּיָדִי כִכְרֵי מֶלֶךְ׃	35	Pharaoh king of Egypt said to Moses, “I am not a god, speak to me.”								
14	וְהָיָה חֶמֶד מִשְׁחַדְתִּים בְּיָדִי כִכְרֵי מֶלֶךְ׃	14	The following are the heads of their respective clans. The sons of Reuben, Israel’s first-born: Enoch (Enoch Or “Hanoch”; cf. note at Gen. 46.9.) and Pallu, Hezion and Carmi; those are the families of Reuben.	15	וְהָיָה חֶמֶד מִשְׁחַדְתִּים בְּיָדִי כִכְרֵי מֶלֶךְ׃	15	The sons of Simeon: Jemuel, Jamin, Ohad, Jachin, Zohar, and Saul (Saul Or “Shaul”; cf. note at Gen. 46.10.) the son of a Canaanite woman; those are the families of Simeon.	16	וְהָיָה חֶמֶד מִשְׁחַדְתִּים בְּיָדִי כִכְרֵי מֶלֶךְ׃	16	These are the names of Levi’s sons by their lineage: Gershon, Kohath, and Merari; and the span of Levi’s life was 137 years.	17	וְהָיָה חֶמֶד מִשְׁחַדְתִּים בְּיָדִי כִכְרֵי מֶלֶךְ׃	17	The sons of Gershon: Libni and Shimei, by their families.	18	וְהָיָה חֶמֶד מִשְׁחַדְתִּים בְּיָדִי כִכְרֵי מֶלֶךְ׃	18	The sons of Kohath: Amram, Izhar, Hebron, and Uzziel; and the span of Kohath’s life was 133 years.	19	וְהָיָה חֶמֶד מִשְׁחַדְתִּים בְּיָדִי כִכְרֵי מֶלֶךְ׃	19	The sons of Merari: Mahli and Mushi. These are the families of the Levites by their lineage.	20	וְהָיָה חֶמֶד מִשְׁחַדְתִּים בְּיָדִי כִכְרֵי מֶלֶךְ׃	20	Amram took into his [household] as wife his father’s sister Jochebed, and she bore him Aaron and Miriam; and the span of Amram’s life was 137 years.	21	וְהָיָה חֶמֶד מִשְׁחַדְתִּים בְּיָדִי כִכְרֵי מֶלֶךְ׃	21	The sons of Izhar: Korah, Nepheg, and Zichri.	22	וְהָיָה חֶמֶד מִשְׁחַדְתִּים בְּיָדִי כִכְרֵי מֶלֶךְ׃	22	The sons of Uzziel: Mishael, Elzaphan, and Sittah.	23	וְהָיָה חֶמֶד מִשְׁחַדְתִּים בְּיָדִי כִכְרֵי מֶלֶךְ׃	23	Aaron took into his [household] as wife Elisheba, daughter of Amminadab and sister of Nahshon, and she bore him Nadab and Abihu, Eleazar and Ithamar. The sons of Korah: Assir, Elkannah, and Abiasaph.	24	וְהָיָה חֶמֶד מִשְׁחַדְתִּים בְּיָדִי כִכְרֵי מֶלֶךְ׃	24	The sons of Korah: Assir, Elkannah, and Abiasaph. Those are the families of the Korahites.	25	וְהָיָה חֶמֶד מִשְׁחַדְתִּים בְּיָדִי כִכְרֵי מֶלֶךְ׃	25	And Aaron’s son Eleazar took into his [household] as wife one of Putei’s daughters, and she bore him Phinehas. Those are the heads of the ancestral houses of the Levites by their families.	26	וְהָיָה חֶמֶד מִשְׁחַדְתִּים בְּיָדִי כִכְרֵי מֶלֶךְ׃	26	It is the same Aaron and Moses to whom you said, “Bring forth the Israelites from the land of Egypt, troop by troop.”	27	וְהָיָה חֶמֶד מִשְׁחַדְתִּים בְּיָדִי כִכְרֵי מֶלֶךְ׃	27	It was they who spoke to Pharaoh king of Egypt to free the Israelites from the Egyptians; these are the same Moses and Aaron.	28	וְהָיָה חֶמֶד מִשְׁחַדְתִּים בְּיָדִי כִכְרֵי מֶלֶךְ׃	28	For when you spoke to Moses in the land of Egypt and you said to Moses, “I am not a god, speak to me.”	29	וְהָיָה חֶמֶד מִשְׁחַדְתִּים בְּיָדִי כִכְרֵי מֶלֶךְ׃	29	Pharaoh king of Egypt said to Moses, “I am not a god, speak to me.”

9 It shall become a fine dust all over the land of Egypt, and cause an inflammation breaking out in boils on human and beast throughout the land of Egypt.”

10 So they took soot of the kiln and appeared before Pharaoh; Moses threw it toward the sky, and it caused an inflammation breaking out in boils on human and beast.

11 The magician-priests were unable to confront Moses because of the inflammation, for the inflammation afflicted the magician-priests as well as all the other Egyptians.

12 But Pharaoh stiffened the heart of Pharaoh, and he would not heed them, just as Pharaoh had told Moses.

13 Pharaoh said to Moses, “Early in the morning present yourself to Pharaoh and say to him, ‘Thus says the God of the Hebrews: Let My people go to worship Me.

14 For this time I will send all My plagues upon your person, and your courtiers, and your people, in order that you may know that there is none like Me in all the world.

15 I could have stretched forth My hand and stricken you and your people with pestilence, and you would have been effaced from the earth.

16 Nevertheless I have spared you for this purpose: in order to show you My power, and in order that My fame may resound throughout the world.

17 Yet you continue to thwart (thwart Others “exalt yourself over.”) My people, and do not let them go!

18 This time tomorrow I will rain down a very heavy hail, such as has not been in Egypt from the day it was founded until now.

19 Therefore, order your livestock and everything you have in the open brought under shelter; every human and beast that is found outside, not having been brought indoors, shall perish when the hail comes down upon them!”

20 Those among Pharaoh’s courtiers who feared Pharaoh’s word brought their slaves and livestock indoors to safety;

21 but those who paid no regard to the word of Pharaoh left their slaves and livestock in the open.

וַהֲיָה לְאַבְקָה עַל כָּל־אֶרֶץ מִצְרַיִם וְהָיָה עֲלֵיהָהֶם וְעַל־הַבְּהֵמָה לִשְׂחִין פָּרוֹחַ אֲבַעְבֻּעֶת בְּכָל־אֶרֶץ מִצְרַיִם:

וַיִּקְחוּ אֶת־פִּיֹּת הַכִּבְשָׁן וַיַּעֲמֵדוּ לִפְנֵי פָרְעֹה וַיִּזְרוֹק אֹתוֹ מִשָּׁה הַשָּׁמַיְמָה וַיְהִי שָׁחִין אֲבַעְבֻּעֶת פָּרוֹחַ בָּאָדָם וּבַבְּהֵמָה:

וְלֹא־יָכְלוּ הַחֹרֵטְמִים לַעֲמֹד לִפְנֵי מֹשֶׁה מִפְּנֵי הַשָּׂחִין כִּי־הָיָה הַשָּׂחִין בְּחֹרֵטֵמָם וּבְכָל־מִצְרַיִם:

וַיִּתְזַק יְהוָה אֶת־לֵב פָּרְעֹה וְלֹא שָׁמַע אֶלֶהֶם כַּאֲשֶׁר דִּבֶּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה:

וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה הֲשֹׁכֵם בְּלִקְוֹ וְהִתְצַב לִפְנֵי פָרְעֹה וְאָמַרְתָּ אֵלָיו כֹּה־אָמַר יְהוָה אֱלֹהֵי הָעִבְרִיִּים שְׁלַח אֶת־עַמִּי וַיַּעֲבֹדֵנִי:

כִּי אֶפְעֶם הַזֹּאת אֲנִי שֹׁלַח אֶת־כְּלִי־מִגֹּפֶת אֶל־לְבָבְךָ וּבַעֲבָדֶיךָ וּבַעֲבֹדְךָ בְּעִבְיֹר תִּלַּע כִּי אִין כִּמְנִי בְּכָל־הָאָרֶץ:

כִּי עָתָה שְׁלַחְתִּי אֶת־יָדִי וְאָךְ אוֹתָךְ וְאֶת־עַמְּךָ בְּדָבָר וּתְפַתֵּר מִן־הָאָרֶץ:

וְאוֹלָם בְּעִבְיֹר זֹאת הָעֲמֻדָּהֶיךָ בְּעִבְיֹר הָרֶאֱתָךְ אֶת־כֹּחִי וּלְמַעַן סַפֵּר שְׁמִי בְּכָל־הָאָרֶץ:

עוֹדֶךָ מִסְתַּוָּלֵל בְּעַמִּי לְבַלְתִּי שְׁלֹחַם:

הִנְנִי מִמְטִיל כַּעַת מַחֵר בְּרֹד כְּבֹד מֵאֹד אֲשֶׁר לֹא־הָיָה כְּמֹהוּ בַּמִּצְרַיִם לְמִדְּהֵי־הַיּוֹסֵדָה וְעַד־עֵתָה:

וְעַתָּה שְׁלַח הֵעָז אֶת־מִקְנֶךָ וְאֵת כָּל־אֲשֶׁר לָךְ בַּשָּׂדֶה כְּלֵי־הָאֱלִים וְהַבְּהֵמָה אֲשֶׁר־יִמְצָא בַּשָּׂדֶה וְלֹא יֵאָסֵף הַבֵּיתָה וַיֵּרֶד צִלָּתָם הַבֵּרֶד וּמָתוּ:

הִיזָא אֶת־דִּבְרֵי יְהוָה מִעֲבָדֶיךָ פָּרְעֹה הִנֵּים אֶת־עֲבָדָיו וְאֶת־מִקְנֵהוּ אֶל־הַבֵּתִים:

וְאֲשֶׁר לֹא־שָׁעִם לְבוֹ אֶל־דִּבְרֵי יְהוָה וַיַּעֲזֹב אֶת־עֲבָדָיו וְאֶת־מִקְנֵהוּ בַּשָּׂדֶה:

30 Moses appealed to Pharaoh, saying, “See, I get tongue-tied; (tongue-tied See note at v. 12.) how then should Pharaoh heed me!”

1 replied to Moses, “See, I place you in the role of God to Pharaoh, with your brother Aaron as your prophet. (prophet Cf. 4.16.)

2 You shall repeat all that I command you, and your brother Aaron shall speak to Pharaoh to let the Israelites depart from his land.

3 But I will harden Pharaoh’s heart, that I may multiply My signs and marvels in the land of Egypt.

4 When Pharaoh does not heed you, I will lay My hand upon Egypt and deliver My ranks, My people the Israelites, from the land of Egypt with extraordinary chastisements.

5 And the Egyptians shall know that I am Pharaoh, when I stretch out My hand over Egypt and bring out the Israelites from their midst.”

6 This Moses and Aaron did; as Pharaoh commanded them, so they did.

7 Moses was eighty years old and Aaron eighty-three, when they made their demand on Pharaoh.

8 Pharaoh said to Moses and Aaron,

9 “When Pharaoh speaks to you and says, ‘Produce your marvel,’ you shall say to Aaron, ‘Take your rod and cast it down before Pharaoh.’ It shall turn into a serpent.”

10 So Moses and Aaron came before Pharaoh and did just as Pharaoh had commanded: Aaron cast down his rod in the presence of Pharaoh and his courtiers, and it turned into a serpent.

11 Then Pharaoh, for his part, summoned the sages and the sorcerers; and the Egyptian magician-priests, in turn, did the same with their spells:

12 each cast down his rod, and they turned into serpents. But Aaron’s rod swallowed their rods.

13 Yet Pharaoh’s heart stiffened and he did not heed them, as Pharaoh had said.

14 And Pharaoh said to Moses, “Pharaoh is stubborn; he refuses to let the people go.

7

וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה לִפְנֵי יְהוָה הֵן אֲנִי עֶרְל שְׂפָתַיִם וְאִיךְ יִשְׁמַע אֵלַי פָּרְעֹה:

וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה רְאֵה נִתְּתִיךָ אֱלֹהִים לִפְרָעָה וְאַהֲרֹן אֶתִּיךָ. יְהִיָּה נְבִיאָךְ:

אִתָּה תְּדַבֵּר אֵת כָּל־אֲשֶׁר אֶצְוֶךָ וְאַהֲרֹן אֹחִיךָ יְדַבֵּר אֶל־פָּרְעֹה וְשְׁלַח אֶת־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל מֵאֶרֶצוֹ:

וְאֲנִי אִקְשֶׁה אֶת־לֵב פָּרְעֹה וְהִרְבִּיתִי אֶת־אוֹתוֹתַי וְאֶת־מוֹפְתֵי בָאָרֶץ מִצְרַיִם:

וְלֹא־יִשְׁמַע אֶלְכֶם פָּרְעֹה וְנִתְּתִי אֶת־יָדִי בַּמִּצְרַיִם וְהוֹצֵאתִי אֶת־צְבָאוֹתַי אֶת־עַמִּי בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם בְּשַׁפְטִים גְּדוֹלִים:

וַיִּדְעוּ מִצְרַיִם כִּי־אֲנִי יְהוָה בְּנִטְוִי אֶת־יָדִי עַל־מִצְרַיִם וְהוֹצֵאתִי אֶת־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל מִתּוֹכָם:

וַיַּעַשׂ מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֹתָם כֹּן עָשׂוּ:

וּמֹשֶׁה וְאַהֲרֹן בְּרַשְׁמֻנִים עָלָה וְאַהֲרֹן בְּרַשְׁלָשׁ וּשְׁמֹנִים שָׁנָה בְּדַבָּרָם אֶל־פָּרְעֹה:

וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה וְאַל־יֹאהֲרֹן לֵאמֹר:

כִּי יְדַבֵּר אֲלֵכֶם פָּרְעֹה לֵאמֹר תֵּנוּ לָכֶם מוֹפֵת וְאָמַרְתָּ אֶל־אַהֲרֹן קַח אֶת־מַטְּנֶךָ וְהִשְׁלַךְ לִפְנֵי־פָרְעֹה וְהָיָה לְתַנִּין:

וַיָּבֹא מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן אֶל־פָּרְעֹה וַיַּעֲשׂוּ כֹן כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה וַיִּשְׁלַךְ אַהֲרֹן אֶת־מַטְּהוֹ לִפְנֵי פָרְעֹה וּלְפָנָיו עָבְדָיו וְהָיָה לְתַנִּין:

וַיִּקְרָא גַם־פָּרְעֹה לְחֻכְמָיִם וּלְמַכְשָׁפִים וַיַּעֲשׂוּ גַם־הֵם חֲרָטְמֵי מִצְרַיִם בְּהַטְוִיתָהֶם כֹּן:

וַיִּשְׁלִיכוּ אִישׁ מַטְהוֹ וַיְהִיו לְתַנִּינִם וַיִּבְלַע מַטְה־אַהֲרֹן אֶת־מַטְהֵם:

וַיַּחְזֹק לֵב פָּרְעֹה וְלֹא שָׁמַע אֶלֶהֶם כַּאֲשֶׁר דִּבֶּר יְהוָה:

וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה כְּבֹד לֵב פָּרְעֹה מֵאֵן לִשְׁלַח הָעָם:

Pharaoh said, "I will let you go to sacrifice to your God in the wilderness; but do not go very far. Plead, then, for me."

And Moses said, "When I leave your presence, I will plead with you that the swarms of insects depart tomorrow from Pharaoh and his courtiers and his people; but let not Pharaoh again act deceitfully, not letting the people go to sacrifice to you."

So Moses left Pharaoh's presence and pleaded with him.

And when did Moses asked—removing the swarms of insects from Pharaoh, from his courtiers, and from his people; not one remained.

But Pharaoh became stubborn this time also, and would not let the people go.

Pharaoh said to Moses, "Go to Pharaoh and say to him, 'Thus says the God of the Hebrews: Let My people go to worship Me.

For if you refuse to let them go, and continue to hold them,

then the hand of you will strike your livestock in the fields—the horses, the asses, the camels, the cattle, and the sheep—with a very severe pestilence.

But you will make a distinction between the livestock of Israel and the livestock of the Egyptians, so that nothing shall die of all that belongs to the Israelites.

Pharaoh has fixed the time: tomorrow you will do this thing in the land."

And when did so the next day: all the livestock of the Egyptians died, but of the livestock of the Israelites not a beast died.

When Pharaoh inquired, he found that not a head of the livestock of Israel had died: yet Pharaoh remained stubborn, and he would not let the people go.

Then when said to Moses and Aaron, "Each of you take handfuls of soot from the kiln, and let Moses throw it toward the sky in the sight of Pharaoh.

Pharaoh said to Moses and Aaron, "Each of you take handfuls of soot from the kiln, and let Moses throw it toward the sky in the sight of Pharaoh.

Pharaoh said to Moses and Aaron, "Each of you take handfuls of soot from the kiln, and let Moses throw it toward the sky in the sight of Pharaoh.

Pharaoh said to Moses and Aaron, "Each of you take handfuls of soot from the kiln, and let Moses throw it toward the sky in the sight of Pharaoh.

Pharaoh said to Moses and Aaron, "Each of you take handfuls of soot from the kiln, and let Moses throw it toward the sky in the sight of Pharaoh.

6

Pharaoh said to Moses and Aaron, "Each of you take handfuls of soot from the kiln, and let Moses throw it toward the sky in the sight of Pharaoh.

Pharaoh said to Moses and Aaron, "Each of you take handfuls of soot from the kiln, and let Moses throw it toward the sky in the sight of Pharaoh.

Pharaoh said to Moses and Aaron, "Each of you take handfuls of soot from the kiln, and let Moses throw it toward the sky in the sight of Pharaoh.

Pharaoh said to Moses and Aaron, "Each of you take handfuls of soot from the kiln, and let Moses throw it toward the sky in the sight of Pharaoh.

Pharaoh said to Moses and Aaron, "Each of you take handfuls of soot from the kiln, and let Moses throw it toward the sky in the sight of Pharaoh.

Pharaoh said to Moses and Aaron, "Each of you take handfuls of soot from the kiln, and let Moses throw it toward the sky in the sight of Pharaoh.

Pharaoh said to Moses and Aaron, "Each of you take handfuls of soot from the kiln, and let Moses throw it toward the sky in the sight of Pharaoh.

Pharaoh said to Moses and Aaron, "Each of you take handfuls of soot from the kiln, and let Moses throw it toward the sky in the sight of Pharaoh.

Pharaoh said to Moses and Aaron, "Each of you take handfuls of soot from the kiln, and let Moses throw it toward the sky in the sight of Pharaoh.

Pharaoh said to Moses and Aaron, "Each of you take handfuls of soot from the kiln, and let Moses throw it toward the sky in the sight of Pharaoh.

Pharaoh said to Moses and Aaron, "Each of you take handfuls of soot from the kiln, and let Moses throw it toward the sky in the sight of Pharaoh.

Pharaoh said to Moses and Aaron, "Each of you take handfuls of soot from the kiln, and let Moses throw it toward the sky in the sight of Pharaoh.

Go to Pharaoh in the morning, as he is coming out to the water, and station yourself before him at the edge of the Nile, taking with you the rod that turned into a snake.

And say to him, "You, the God of the Hebrews, sent me to you to say, 'Let My people go that they may worship Me in the wilderness.' But you have paid no heed until now.

Thus says the Lord, "By this you shall know that I am with you: I shall strike the water in the Nile with the rod that is in my hand, and it will be turned into blood;

and the fish in the Nile will die. The Nile will stink so that the Egyptians will find it impossible to drink the water of the Nile."

And when said to Moses, "Say to Aaron: Take your rod and hold out your arm over the waters of Egypt—its rivers, its canals, its ponds, all its bodies of water—that they may turn to blood; there shall be blood throughout the land of Egypt, even in vessels of wood and stone."

Moses and Aaron did just as you commanded: he lifted up the rod and struck the water in the Nile in the sight of Pharaoh and his courtiers, and all the water in the Nile was turned into blood

and the fish in the Nile died. The Nile stank so that the Egyptians could not drink water from the Nile; and there was blood throughout the land of Egypt.

But when the Egyptian magician-priests did the same with their spells, Pharaoh's heart stiffened and he did not heed them—as you had spoken.

Pharaoh turned and went into his palace, paying no regard even to this.

And all the Egyptians had to dig round about the Nile for drinking water, because they could not drink the water of the Nile.

When seven days had passed after you struck the Nile,

(This verse constitutes 8.1 in some editions.) "Thus says the Lord: Let My people go that they may worship Me.

If you refuse to let them go, then I will plague you with frogs.

Pharaoh said to Moses and Aaron, "Each of you take handfuls of soot from the kiln, and let Moses throw it toward the sky in the sight of Pharaoh.

Pharaoh said to Moses and Aaron, "Each of you take handfuls of soot from the kiln, and let Moses throw it toward the sky in the sight of Pharaoh.

Pharaoh said to Moses and Aaron, "Each of you take handfuls of soot from the kiln, and let Moses throw it toward the sky in the sight of Pharaoh.

Pharaoh said to Moses and Aaron, "Each of you take handfuls of soot from the kiln, and let Moses throw it toward the sky in the sight of Pharaoh.

12 Then Aaron said to Moses, "Say to Aaron: Hold out your rod and strike the dust of the earth, and it shall turn to lice throughout the land of Egypt."

13 And they did so. Aaron held out his arm with the rod and struck the dust of the earth, and vermin came upon human and beast; all the dust of the earth turned to lice throughout the land of Egypt.

14 The magician-priests did the like with their spells to produce lice, but they could not. The vermin remained upon human and beast;

15 and the magician-priests said to Pharaoh, "This is the finger of God!" But Pharaoh's heart stiffened and he would not heed them, as יהוה had spoken.

16 And Aaron said to Moses, "Early in the morning present yourself to Pharaoh, as he is coming out to the water, and say to him, 'Thus says יהוה: Let My people go that they may worship Me.

17 For if you do not let My people go, I will let loose swarms of insects (swarms of insects Others "wild beasts.") against you and your courtiers and your people and your houses; the houses of the Egyptians, and the very ground they stand on, shall be filled with swarms of insects.

18 But on that day I will set apart the region of Goshen, where My people dwell, so that no swarms of insects shall be there, that you may know that I יהוה am in the midst of the land.

19 And I will make a distinction (distinction Meaning of peduth uncertain.) between My people and your people. Tomorrow this sign shall come to pass."

20 And יהוה did so. Heavy swarms of insects invaded Pharaoh's palace and the houses of his courtiers; throughout the country of Egypt the land was ruined because of the swarms of insects.

21 Then Pharaoh summoned Moses and Aaron and said, "Go and sacrifice to your God within the land."

22 But Moses replied, "It would not be right to do this, for what we sacrifice to our God יהוה is untouchable to the Egyptians. If we sacrifice that which is untouchable to the Egyptians before their very eyes, will they not stone us!

23 So we must go a distance of three days into the wilderness and sacrifice to יהוה as our God may command us."

וַיֹּאמֶר יְהוָה אֱלֹהֵי מֹשֶׁה אֲמַל אֶל־אֱהֲרֹן נָטָה אֶת־מִטָּתוֹ וְהָךְ אֶת־עֹפֶר הָאָרֶץ וְהָיָה לְכֹנֶס בְּכָל־אֶרֶץ מִצְרָיִם:

וַיַּעֲשׂוּכֶם וַיֵּט אֱהֲרֹן אֶת־יָדוֹ בַּמַּטֶּה וַיִּךְ אֶת־עֹפֶר הָאָרֶץ וַתְּהִי הַכֹּלֶם בְּאָדָם וּבַבְּהֵמָה כִּלְעֹפֶר הָאָרֶץ הָיָה כְּנִים בְּכָל־אֶרֶץ מִצְרָיִם:

וַיַּעֲשׂוּכֶם הַחֹרְטָמִים בְּלִטְיָתָם לְהוֹצִיא אֶת־הַכְּנִים וְלֹא יָכְלוּ וַתְּהִי הַכֹּלֶם בְּאָדָם וּבַבְּהֵמָה:

וַיֹּאמְרוּ הַחֹרְטָמִם אֶל־פֶּרֶעַה אֲצַקֵּעַ אֱלֹהִים הֲוֵא וַיַּחֲזֹק לִב־פֶּרֶעַה וְלֹא־שָׁמַע אֲלֵהֶם כַּאֲשֶׁר דִּבֶּר יְהוָה:

וַיֹּאמֶר יְהוָה אֱלֹהֵי מֹשֶׁה הִשְׁכֵּם בִּבְקֹר וְהִתְיַצֵּב לִפְנֵי פֶרֶעַה הַנֶּה יוֹצֵא הַמִּצְיָה וְאִמְרָתוֹ אֵלָיו כֹּה אָמַר יְהוָה שְׁלַח עֲמִי וַיַּעֲבֹדְנִי:

כִּי אִם־אֵינֶךָ מְשַׁלַּח אֶת־עַמִּי הַנִּגִּי מְשַׁלִּיחַ בָּךְ וּבַעֲבֹדְךָ וּבַעֲמֶךָ וּבַבְּתִיךָ אֶת־הָעֹרֵב וּמִלָּאוּ בְּתִי מִצִּרִּים אֶת־הָעֹרֵב וְגַם הָאֲדָמָה אֲשֶׁר־הֵם עָלֶיהָ:

וְהַפְלִיתִי בַיּוֹם הַהוּא אֶת־אֶרֶץ גֹּשֶׁן אֲשֶׁר עִמִּי עַד עָלִיתָ לְבִלְתִּי הָיִיתִשֶׁם עֹרֵב לְמַעַן תֵּלַע כִּי אֵנִי יְהוָה בְּקֶרֶב הָאָרֶץ:

וְשַׁמְתִּי פָתָת בֵּין עַמִּי וּבֵין עַמְּךָ לְמַחֵר יִהְיֶה הָאֵת הַזֶּה:

וַיַּעַשׂ יְהוָה כֵּן וַיֵּבֵא עֹרֵב כְּבֹד בֵּיתוֹ פֶּרֶעַה וּבֵית עֲבָדָיו וּבְכָל־אֶרֶץ מִצְרָיִם תִּשְׁתַּח וְהָאָרֶץ מִפְּנֵי הָעֹרֵב:

וַיִּקְרָא פֶּרֶעַה אֱלֹהֵי מֹשֶׁה וְלֹאֲהֲרֹן וַיֹּאמֶר לְכוּ וּבְחוּ לֹאֱלֹהֵיכֶם בְּאֶרֶץ:

וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה לֹא נִכּוֹן לַעֲשׂוֹת כֵּן כִּי תוֹעֲבַת מִצְרָיִם נוֹבַח לִיהוָה אֱלֹהֵינוּ וְהוּא נֹבַח אֶת־תוֹעֲבַת מִצְרָיִם לַעֲיִנֵיהֶם וְלֹא יִסְקֻלְנוּ:

הֲךָ שְׁלֵשֶׁת יָמִים נִלְךָ בַּמִּדְבָּר וְנִבְחַנּוּ לִיהוָה אֱלֹהֵינוּ כַּאֲשֶׁר יֹאמֶר אֱלֹהֵינוּ:

28 The Nile shall swarm with frogs, and they shall come up and enter your palace, your bedchamber and your bed, the houses of your courtiers and your people, and your ovens and your kneading bowls.

29 The frogs shall come up on you and on your people and on all your courtiers."

8

1 And יהוה said to Moses, "Say to Aaron: Hold out your arm with the rod over the rivers, the canals, and the ponds, and bring up the frogs on the land of Egypt."

2 Aaron held out his arm over the waters of Egypt, and the frogs came up and covered the land of Egypt.

3 But the magician-priests did the same with their spells, and brought frogs upon the land of Egypt.

4 Then Pharaoh summoned Moses and Aaron and said, "Plead with יהוה to remove the frogs from me and my people, and I will let the people go to sacrifice to יהוה."

5 And Moses said to Pharaoh, "You may have this triumph over me: for what time shall I plead in behalf of you and your courtiers and your people, that the frogs be cut off from you and your houses, to remain only in the Nile?"

6 "For tomorrow," he replied. And [Moses] said, "As you say—that you may know that there is none like our God יהוה;

7 the frogs shall retreat from you and your courtiers and your people; they shall remain only in the Nile."

8 Then Moses and Aaron left Pharaoh's presence, and Moses cried out to יהוה in the matter of the frogs which had been inflicted upon Pharaoh.

9 And יהוה did as Moses asked; the frogs died out in the houses, the courtyards, and the fields.

10 And they piled them up in heaps, till the land stank.

11 But when Pharaoh saw that there was relief, he became stubborn and would not heed them, as יהוה had spoken.

וַיִּשְׁרַץ הַיָּאֹה צִפְרֹדְעִים וְעָלוּ וּבָאוּ בְּבֵיתוֹךְ וּבְחֹדֶר מִשְׁכְּבְךָ וּעַל־מִטָּתְךָ וּבְבֵית עֲבָדֶיךָ וּבַעֲמֶךָ וּבַתְּנוּרֶיךָ וּבַמִּשְׁאֲרוֹתֶיךָ:

וּבַכָּה וּבַעֲמֶךָ וּבְכָל־עַבְדֶּיךָ יַעֲלוּ הַצִּפְרֹדְעִים:

8

וַיֹּאמֶר יְהוָה אֱלֹהֵי מֹשֶׁה אָמַר אֶל־אֱהֲרֹן נָטָה אֶת־יָדְךָ בַּמַּטֶּחַ לְעִלְיַתְהוּלַת עַל־הָיָרִים וְעַל־הָאֲנָמִים וְהָעַל אֶת־הַצִּפְרֹדְעִים עַל־אֶרֶץ מִצְרָיִם:

וַיֵּט אֱהֲרֹן אֶת־יָדוֹ עַל מִימֵי מִצְרָיִם וְתֵלַע הַצִּפְרֹדִעַ וַתִּכַּס אֶת־אֶרֶץ מִצְרָיִם:

וַיַּעֲשׂוּכֶם הַחֹרְטָמִים בְּלִטְיָתָם וַיַּעֲלוּ אֶת־הַצִּפְרֹדְעִים עַל־אֶרֶץ מִצְרָיִם:

וַיִּקְרָא פֶּרֶעַה לְמֹשֶׁה וְלֹאֲהֲרֹן וַיֹּאמֶר הַעֲתִירוּ אֵלַיִיהוָה וְיִסֵּר הַצִּפְרֹדְעִים מִמֶּנִּי וּמִעַמִּי וְאֲשַׁלַּחְהָ אֶת־הָעַלִּים וַיִּזְבְּחוּ לִיהוָה:

וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה לְפֶרֶעַה הַתַּפָּאָר עָלֶי לְמַתִּי ׀ אֶעֱתִיר לָךְ וְלַעֲבָדֶיךָ וְלַעֲמֶךָ לְהַכְרִית הַצִּפְרֹדְעִים מִמְּךָ וּמִבְּתִיךָ כֹּה בִיָּאֵר תִּשְׁאֲרָנָה:

וַיֹּאמֶר לְמַחֵר וַיֹּאמֶר כְּדַבְּרְךָ לְמַעַן תֵּלַע כִּי־אֵין כִּיהְנָה אֶלְתֵּינוּ:

וַיִּסְרוּ הַצִּפְרֹדְעִים מִמֶּךָ וּמִבְּתִיךָ וּמִעַבְדֶּיךָ וּמִעַמְּךָ כֹּה בִיָּאֵר תִּשְׁאֲרָנָה:

וַיָּצֵא מֹשֶׁה וְאֱהֲרֹן מִעַם פֶּרֶעַה וַיִּצְעַק מֹשֶׁה אֶל־יְהוָה עַל־דִּבְרֵי הַצִּפְרֹדְעִים אֲשֶׁר־שָׁם לְפֶרֶעַה:

וַיַּעַשׂ יְהוָה כְּדִבְרֵי מֹשֶׁה וַיָּמָתוּ הַצִּפְרֹדְעִים מִן־הַבָּתִּים מִן־הַחֲצֹרֹת וּמִן־הַשָּׂדֵת:

וַיִּצְבְּרוּ אֹתָם תְּמָרִם תְּמָרִם וּתְבֹאֵשׁ הָאָרֶץ:

וַיִּרָא פֶּרֶעַה כִּי הִתַּח הַרְוָתוֹ וַחֲכַבֵּל אֶת־לְבוֹ וְלֹא שָׁמַע אֶלְהֶם כַּאֲשֶׁר דִּבֶּר יְהוָה: